

[ERN 00168049]

MESSAGE DE FÉLICITATIONS DE KHIEU À MAKARIOS À L'OCCASION DE LA FÊTE NATIONALE DE CHYPRE

Service intérieur de Phnom Penh au Cambodge, 30 septembre 1976 (23 h 00 GMT) BK

[Texte du télégramme du 1^{er} octobre du Président du Présidium d'État du Cambodge démocratique, Khieu Samphan, au Président de Chypre, Makarios, à l'occasion de la fête nationale de Chypre]

À l'attention de Son Excellence Makarios, Président de la République de Chypre, Nicosia :

À l'occasion de la fête nationale de la République de Chypre, nous avons le plaisir, au nom du peuple et du Gouvernement du Cambodge démocratique, de vous adresser nos félicitations et nos vœux les plus sincères, et à travers vous, au peuple et au Gouvernement chypriotes. Nous pensons fermement que les relations d'amitié entre nos deux pays vont continuer à se renforcer et à s'épanouir dans l'intérêt de nos deux peuples et de notre grande famille des pays non alignés.

Veuillez agréer l'expression de notre très haute considération.

[signé] Khieu Samphan, Président du Présidium d'État du Cambodge démocratique.

Phnom Penh, le 1^{er} octobre 1976

MESSAGE DE FÉLICITATIONS DE KHIEU À O. OBASANJO À L'OCCASION DE LA FÊTE NATIONALE DU NIGÉRIA

Service intérieur de Phnom Penh au Cambodge, 30 septembre 1976 (23 h 00 GMT) BK

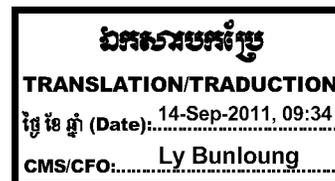
[Texte du télégramme envoyé le 1^{er} octobre par le Président du Présidium d'État du Cambodge démocratique, Khieu Samphan, au Chef du Gouvernement militaire fédéral et Commandant en chef des forces armées de la République fédérale du Nigéria, Olusegun Obasanjo, à l'occasion de la fête nationale du Nigéria]

À l'attention de Son Excellence Olusegun Obasanjo, Chef du Gouvernement militaire fédéral et Commandant en chef des forces armées de la République fédérale du Nigéria, Lagos :

À l'occasion de la fête nationale de la République fédérale du Nigéria, nous avons le plaisir, au nom du peuple et du Gouvernement du Cambodge démocratique, de vous adresser nos félicitations et nos vœux les plus chaleureux, et à travers vous, au peuple et au Gouvernement nigérian. Nous pensons fermement que les relations d'amitié entre nos deux pays, le Cambodge et le Nigéria, vont continuer à se renforcer et à s'épanouir dans l'intérêt de nos peuples et de notre grande famille des pays non alignés.

Original anglais : 00168049-00168076

Traduction : [00168049]; [00168072-74]; [00168076]



E3/281

Nous souhaitons à Son Excellence une santé à toute épreuve, une longue vie et le succès dans sa noble mission. Que le peuple nigérian s'épanouisse dans le bonheur et la prospérité.

Veuillez agréer, chère Excellence, l'expression de notre très haute considération.

[signé] Khieu Samphan, Président du Présidium d'État du Cambodge démocratique.

Phnom Penh, le 1^{er} octobre 1976

[ERN 00168072-74]

MESSAGE DE FÉLICITATIONS DE KHIEU SAMPHAN À L'OCCASION DE LA FÊTE NATIONALE DE LA SOMALIE

Service intérieur de Phnom Penh au Cambodge, 20 octobre 1976 (23 h 00 GMT) BK

[Message de félicitations envoyé le 21 octobre par le Président du Présidium d'État du Cambodge démocratique, Khieu Samphan, au Président de Somalie, Mohamed Siad Barre, à l'occasion de la fête nationale de la Somalie]

[Texte] À l'attention respectueuse de Son Excellence, le Major-général Mohamed Siad Barre, Président du conseil révolutionnaire suprême :

À l'occasion de la fête nationale de la République démocratique de Somalie, nous sommes très heureux, au nom du peuple et du Gouvernement du Cambodge démocratique, d'adresser nos félicitations les plus chaleureuses et nos vœux les plus sincères, à Son Excellence et à travers elle, au peuple et au Gouvernement somaliens amis.

Nous profitons de cette occasion pour réitérer notre profonde gratitude au peuple et au Gouvernement somaliens pour le soutien et l'aide qu'ils ont apportés lors de notre lutte pour la libération nationale et ce, jusqu'à notre victoire totale et finale. Que l'amitié et la solidarité militante entre nos pays se renforcent et s'épanouissent dans l'intérêt de nos deux peuples et de notre grande famille des pays non alignés.

Nous souhaitons à Son Excellence une santé à toute épreuve, une longue vie et le succès dans sa noble mission. Que le peuple somalien s'épanouisse dans la gloire et le bonheur.

Veuillez agréer, chère Excellence, l'expression de notre très haute considération.

Phnom Penh, le 21 octobre 1976

[signé] Khieu Samphan, Président du Présidium d'État du Cambodge démocratique.

LA RADIO ÉVOQUE LE CONGRÈS VIETNAMIEN ET LE CONGRÈS ALBANAIS

Service intérieur de Phnom Penh au Cambodge, 18 octobre 1976 (04 h 00 GMT) BK

[Informations internationales]

[Extrait] Le Comité central du Parti des travailleurs du Vietnam a publié récemment un communiqué de presse concernant sa décision d'organiser le Quatrième Congrès du Parti des travailleurs du Vietnam à la mi-décembre de cette année. Ce communiqué mettait en exergue le fait que le Congrès avait pour objet la définition et l'adoption des lignes révolutionnaires socialistes pour l'ensemble du Vietnam, des objectifs principaux du deuxième plan quinquennal (1976 – 1980) et des modifications apportées aux statuts du Parti des travailleurs du Vietnam. Le congrès doit aussi élire un nouveau comité central.

Entre la mi-septembre et le début du mois d'octobre, le Parti travailliste albanais a tenu des assemblées à travers l'Albanie pour préparer son septième congrès qui devrait commencer le 1^{er} novembre 1976. Ces assemblées ont permis d'élire des chefs de parti et des délégués au niveau local, invités à participer au prochain congrès.

CORRECTION CONCERNANT L'ALLOCUTION DE IENG SARY À L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

La correction suivante doit être apportée au point intitulé « Allocution de Ieng Sary à l'Assemblée générale de l'Organisation des Nations Unies du 5 octobre » publié dans le *Daily Report* (édition Asie et Pacifique), qui débute à la page H 1 :

Page H6, troisième paragraphe, les deux dernières lignes doivent être lues comme suit : « et la majorité écrasante de la communauté internationale ».

MESSAGE DE FÉLICITATIONS DES DIRIGEANTS DESTINÉ À HUA KUO-FENG

Service intérieur de Phnom Penh au Cambodge, 25 octobre 1976 (04 h 00 GMT) BK

[Message du 25 octobre adressé par le Président du Présidium d'État du Cambodge démocratique, Khieu Samphan, le Président du Comité permanent cambodgien de l'Assemblée des représentants du peuple, Nuon Chea et le Premier Ministre Pol Pot, au Président du Comité central du Parti communiste chinois et Président de la commission militaire du Comité central du Parti communiste chinois, Hua Kuo-Feng]

[Texte] À l'attention respectueuse de Son excellence bien-aimée : Suite à l'annonce de la décision du Comité central du Parti communiste chinois de nommer Son Excellence en la qualité de Président du Comité central du Parti communiste chinois et de sa commission militaire, le Présidium d'État du Cambodge démocratique, le Comité permanent cambodgien de l'Assemblée des représentants du peuple et le Gouvernement du Cambodge démocratique ont l'immense plaisir d'adresser à Son Excellence, leurs félicitations les plus sincères et les plus chaleureuses. Notre joie est également liée au fait que les 800 millions de Chinois ont accueilli avec une grande satisfaction et soutenu résolument la décision du Comité central du Parti communiste chinois de nommer Son Excellence en la qualité de Président du parti et de sa commission militaire, et la victoire de l'action contre le groupe de quatre personnes œuvrant contre le parti et la révolution. Il s'agit d'un grand événement politique couronné de succès revêtant une importance historique pour la Chine, le monde et le tiers-monde en particulier.

Nous souhaitons nous joindre au Parti communiste chinois, au peuple chinois et à l'armée de libération populaire chinoise, nos camarades d'armes, afin de fêter cette grande victoire. Nous sommes convaincus que dans de telles conditions fastes, sous la conduite du Comité central du Parti communiste chinois dont Son Excellence Hua Kuo-feng est le Président, les 800 millions de Chinois remporteront, à ne pas en douter, de nouvelles victoires au fur et à mesure qu'ils assureront la mise en œuvre des merveilleuses lignes d'action de Son Excellence, le Président Mao Tsé-toung, leur dirigeant et leur guide, en adoptant comme principe essentiel, la lutte des classes, en respectant à tout moment les idées fondamentales du Parti communiste chinois, en menant à tout moment la révolution sous la dictature prolétaire, en respectant à tout moment l'internationalisme prolétaire, en continuant à renforcer et à multiplier les fruits des victoires de la Grande Révolution culturelle prolétaire, en menant à bien la révolution afin d'accroître la production et en couronnant de succès les causes de la révolution prolétaire menée par Son Excellence, le Président Mao Tsé-toung.

Au nom du Présidium d'État, de l'Assemblée des représentants du peuple cambodgien, du peuple cambodgien et du Gouvernement du Cambodge démocratique, nous adressons à Son Excellence, nos félicitations et nos meilleurs souhaits de santé, de longue vie et de succès dans sa mission révolutionnaire, définie par Son Excellence le Président Mao Tsé-toung, le grand dirigeant et guide du peuple chinois.

Le peuple cambodgien et le Gouvernement du Cambodge démocratique sont résolument déterminés à renforcer et amplifier les liens d'amitié fraternelle et de solidarité militante entre nos deux peuples et nos deux pays, le Cambodge et la Chine, ainsi qu'à veiller à leur épanouissement dans la durée et à leur conférer un caractère indéfectible.

Remplis de ces sentiments chaleureux et merveilleux, nous avons l'honneur de demander à Son Excellence, Président du Comité central du Parti communiste chinois et Président de la commission militaire du Comité central du Parti communiste chinois, d'accepter nos salutations révolutionnaires fraternelles les plus respectueuses et profondes.

[signé] Khieu Samphan, Président du Présidium d'État du Cambodge démocratique ;

Nuon Chea, Président du Comité permanent de l'Assemblée des représentants du peuple cambodgien;

Pol Pot, Premier Ministre du Gouvernement du Cambodge démocratique.

[ERN 00168076]

MESSAGE DE FÉLICITATIONS ADRESSÉ PAR KHIEU SAMPHAN À KORUTURK À L'OCCASION DE LA FÊTE NATIONALE TURQUE

Service intérieur de Phnom Penh au Cambodge, 28 octobre 1976 (23 h 00 GMT) BK

[Message adressé le 29 octobre par le Président du Présidium d'État du Cambodge démocratique, Khieu Samphan, au Président turc, Fahri Koruturk]

À l'attention respectueuse de Son Excellence Fahri Koruturk, Président de la République turque, Ankara :

À l'occasion de la fête nationale de la République turque, nous avons le plaisir, au nom du peuple et du Gouvernement du Cambodge démocratique, d'adresser à Son Excellence, et à travers elle, au peuple et au Gouvernement turcs, nos félicitations et nos vœux les plus sincères. Nous pensons fermement que les relations d'amitié entre nos deux pays, le Cambodge et la Turquie, vont continuer à se renforcer et à s'épanouir dans l'intérêt de nos deux peuples.

Nous souhaitons à Son Excellence une santé à toute épreuve, une longue vie et la réussite de sa noble mission. Que le peuple turc s'épanouisse dans la grandeur, la gloire et le bonheur.

Veuillez agréer, chère Excellence, l'expression de notre très haute considération.

Phnom Penh, le 29 octobre 1976

[signé] Khieu Samphan, Président du Présidium d'État du Cambodge démocratique.